

SuperEndo-Beta

Gutta-Percha-Heizsystem

Bedienungsanleitung

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN FÜR DIESES GERÄT, BEVOR SIE ES VERWENDEN. Achtung: Dieses Produkt ist nur zur Verwendung durch Zahnmediziner verfügbar. Das Beta von B&L Biotech, Inc. ist zur Einspritzung von Gutta-Percha in einen vorbereiteten Wurzelkanal zur Obturation gedacht. LADEN SIE DIE BATTERIE SOFORT NACH ERHALT UND VOR DER ERSTVERWENDUNG KOMPLETT AUF.

Inhaltsverzeichnis

1. **Merkmale**
2. **Produktspezifikationen**
3. **Sicherheitssymbole**
4. **Produktbeschreibung**
5. **Schrittweise Anleitung**
6. **Entfernung/Wechseln der Nadel**
7. **Ersetzen der Batterie**
8. **Reinigungs- und Sterilisierungstechniken**
9. **Fehlersuche**
10. **Verschiedenes**
11. **Warnung**
12. **Garantie**



Sicherheitshinweise

Diese Ausrüstung entspricht den Bedingungen der Direktive für medizinische Geräte 93/42/EEC und befriedigt die Bedingungen zur elektrischen Sicherheit der EN 60601-1 sowie die Normen für elektromagnetische Emissionen und Immunität der EN 60601-1-2. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen sinnvollen Schutz vor schädlichen Störungen in einer typischen medizinischen Installation zu bieten. Aufgrund der Ausbreitung von Geräten mit Radiofrequenzübertragung und anderen Quellen elektrischer Geräusche in Gesundheitsumgebungen (z. B., elektrochirurgische Einheiten, Mobiltelefone, mobile Zweiwegeradios, elektrische Geräte und hochauflösende Fernseher) ist es allerdings möglich, dass hohe Stufen solcher Störungen aufgrund der Nähe oder Stärke der Quelle zur Unterbrechung der Geräteleistung führen.

ACHTUNG: Betreiben Sie das Beta nicht in der Nähe von elektrochirurgischen Instrumenten, Mobiltelefonen, Radio oder HDTV/Satelliten-TV, da diese Geräte den ordnungsgemäßen Betrieb des Betas stören könnten.

ACHTUNG: Feuergefahr. Halten Sie die aufgeheizte Spitze & Nadel sowie den Kolben von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten fern.

ACHTUNG: Um das Stromschlagrisiko zu vermindern, darf dieses Gerät nur an eine Versorgungsstromquelle mit Erdung angeschlossen werden.

ACHTUNG: An diesem Gerät sind keinerlei Veränderungen erlaubt

Maximale Verwendungsdauer

Die maximale Verwendungsdauer dieses Produkts beträgt 10 Sekunden.

Verwendungszweck

Kabelloses Obturationsgerät zur optimalen Rückfüllung (Füllung).

* Das SuperEndo-Beta (Modell: WL-B1

CL-A1) ist zur Verwendung durch qualifizierte Zahnärzte, Endodontologen und Zahnmediziner gedacht, um Gutta-Percha zu erhitzen und es in bereits vorbereiteten Wurzelkanälen der menschlichen Zähne zu platzieren, damit eine schnelle und komplette Obturation des Kanals stattfindet.

1 Merkmale

SuperEndo-Beta VERPACKUNGSINHALT

Inhalt	Sachcode
Obturationspistole	BBMB (Schwarz), BBMW (Weiß), BBMP (Rosa)
Ladestation	BBCCB (Schwarz), BBCCW (Weiß), BBCCP (Rosa)
AC-Adapter mit Netzkabel und Netzstecker	BAA
Netzkabel	BPC
Packung Thermalschutz (3 Kappen pro Packung)	BTP
Kolben	BPAN
Reinigungsbürste	BCB
Packung Gutta-Percha (100 Stück pro Packung)	BGPSOFT, BGPREG, BGPHARD
Nadelbieger/-schlüssel	BMT
Bedienungsanleitung	-
Batterie	BBB
Nadeln	-
Antistatische AC-Adapterkappe	BAACB (Schwarz), BAACW (Weiß)

Nadel

Nadeltyp	Sachcode	Nadeltyp	Sachcode
20 ga/22 mm	BSN2220	20 ga/28 mm	BSN2823
20 ga/24 mm	BSN2420	20 ga/22 mm	BSN2225
20 ga/28 mm	BSN2820	20 ga/24 mm	BSN2425
20 ga/21 mm	BSN2123	20 ga/26 mm	BSN2625
20 ga/24 mm	BSN2423	20 ga/50 mm (VET)	BSN5020

2 Produktspezifikationen

SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen Ladestation: B137 mm x D36 mm x H112 mm

Gewicht Ladestation: 227 g

Abmessungen Heizeinheit: B143 mm x D30 mm x H110 mm

Gewicht Heizeinheit: 155 g

Batterie: Lithium 3,7 V Sanyo 18500F

Quelle: 100-240 V / 50-60 Hz, DC 12 V =, 1A Bridge power Corp.

Modell: BPM010S12F03

Betriebszustand

Temperatur: 10 - 35 °C

Luftfeuchtigkeit: 5 - 75 %

Luftdruck: 800 - 1060 hpa

Lagerungs- und Transportbedingungen

Temperatur: -5 - 50 °C

Luftfeuchtigkeit: 5 - 75 %

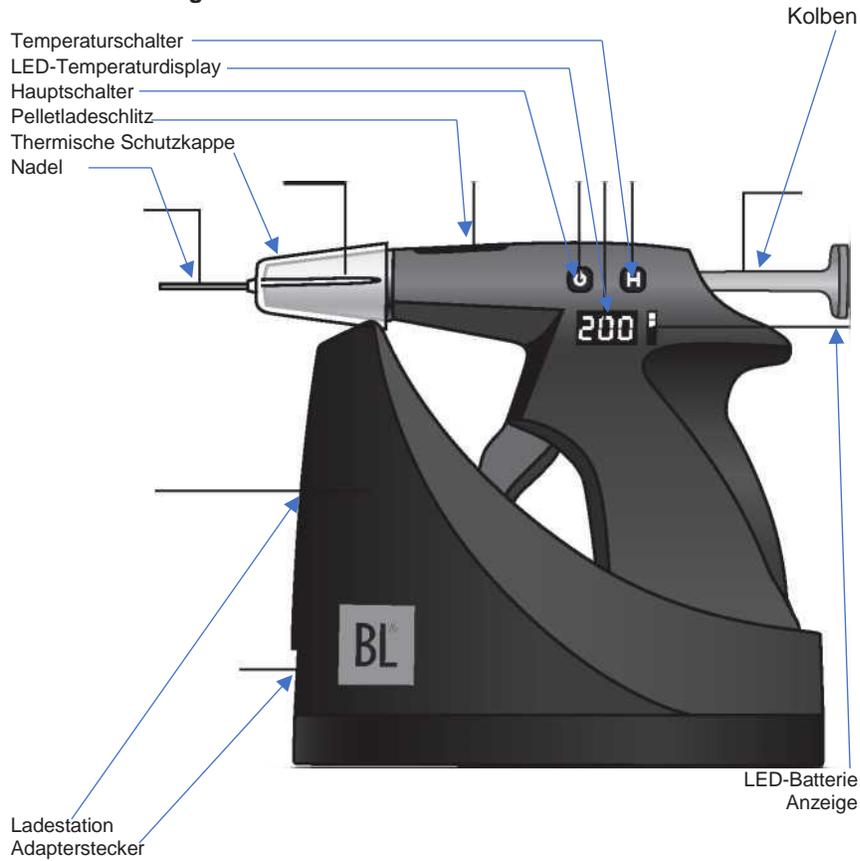
Luftdruck: 800 - 1060 hpa

3 Sicherheitssymbole

 Klasse I Ausrüstung	 Typ B Anwendungsteil	 Achtung
 Vor der Verwendung erst die Bedienungsanleitung einsehen	 Trocken halten	 Temperaturbeschränkung
 Herstellungsdatum	 Seriennummer	 Autorisierter Repräsentant
 Einwegverwendung	 CE-Markierung	 Hersteller
 Ein/Aus-Schalter	 Einstelltemperatur	

4 Produktbeschreibung

Erscheinungsbild



Detailbeschreibung

HAUPTSCHALTER (linke Taste)

EIN/AUS-Schalter. Das Beta schaltet sein Heizelement nach 10 Minuten der Nichtverwendung automatisch aus.

TEMPERATURSCHALTER (rechte Taste)

Zweimaliges Klicken der Taste ändert die Temperatur von 150 °C »180 °C »200 °C »230 °C und danach zurück auf 150 °C.

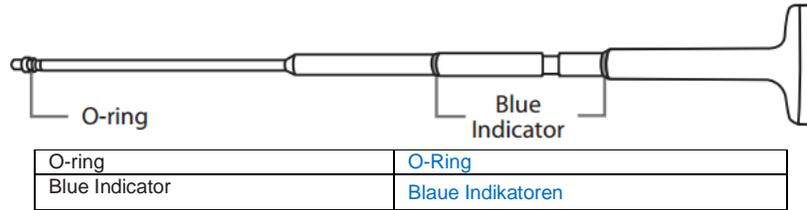


* Empfohlene Temperatureinstellung

Nadelgröße	Temperatureinstellungen
25G	200 °C-230 °C
23G	180 °C-200 °C
20G	180 °C-200 °C

KOLBEN

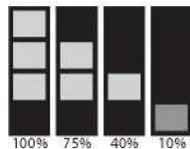
Der Kolben kann viele Male verwendet werden. Allerdings nutzt der Kolben bei normaler Verwendung ab und muss ersetzt werden. Rufen Sie einen Vertragshändler an, um Ersatzteile zu bestellen.



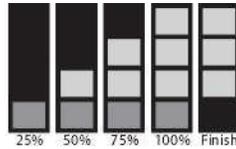
LED-BATTERIEANZEIGE

Zeigt die verbleibende Batteriespannung in Stufen von 25% an. Eine blinkende LED-Anzeige zeigt an, dass die Batteriespannung niedrig ist und die Heizeinheit aufgeladen werden sollte. Laden Sie die Einheit durch Einführen des Beta in die Ladestation und Einstecken des AC-Adapters mit Netzkabel an eine elektrische Normsteckdose auf. Beim Laden blinkt die rote LED-Leuchte nicht. Beim Beenden des Aufladens schaltet die rote LED-Leuchte aus und drei (3) grüne LED-Leuchten leuchten auf. Sobald komplett aufgeladen kann die Pistole je nach Bedarf auf der Ladestation belassen oder entfernt werden.

Stufe der verwendeten Batterie



Stufe der aufladenden Batterie



Finish Fertig

Eine blinkende rote Leuchte an der Batterieladeanzeige zeigt an, dass der Batteriestand der Einheit niedrig ist und aufgeladen werden sollte.

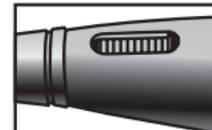
NUMERISCHES LED-TEMPERATURDISPLAY

Das Temperaturdisplay zeigt die tatsächliche Temperatur des Nadelkopfs an.



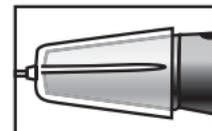
Pellet-Ladeschlitz

Führen Sie nur ein Pellet auf einmal in den Ladeschlitz ein.



Thermische Schutzkappe

Die Schutzkappe ist entworfen, um weiches Gewebe und Lippen vor Verbrennungen zu schützen. Es wird empfohlen, diesen Gegenstand zwischen Pateienten und vor jeder Verwendung zu sterilisieren (nur Autoklave).



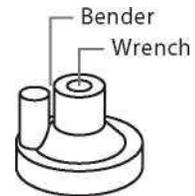
NADEL

Die Nadel muss so angebracht werden, dass der Kupferferring eng an die Einheit gedrückt wird, um beim Obturationsmaterial Undichtigkeiten zu verhindern. Es sind mehrfache Nadelgrößen verfügbar, die gebogen werden können, um individuelle Präferenzen zu befriedigen. Bitte lagern Sie die unbenutzten Nadeln in einer luftdichten Umgebung. Die Nadeln sind mit Silber beschichtet, das bei langzeitiger Aussetzung gegenüber der Umgebungsluft anlaufen kann. Bitte verwenden Sie den bereitgestellten Nadelbieger/-schlüssel, um die Nadel anzubringen, zu entfernen und zu biegen.



NADELBIEGER

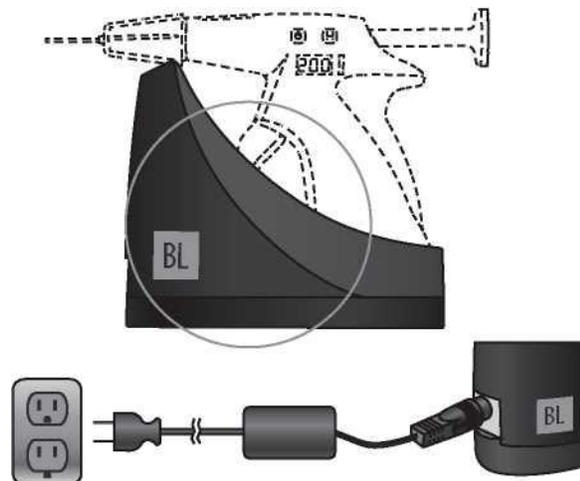
Der Nadelbieger/-schlüssel wird verwendet, um die Nadel an der Spitze des Beta-Laufs festzuziehen. Sobald die Nadel an Ort und Stelle gesichert wurde, wird der Nadelbieger verwendet, um die Nadel auf den gewünschten Winkel zu biegen. Die Nadel sollte nicht mit irgendeiner anderen Vorrichtung als dem Beta-Nadelbieger gebogen werden.



Bender	Biegevorrichtung
Wrench	

LADESTATION

Schließen Sie die Ladestation an das mitgelieferte Netzkabel an und stecken Sie diese in eine elektrische Normsteckdose. Platzieren Sie die Beta-Ladestation so, dass der Anschluss an der Unterseite der Pistole sicher an den Anschluss der Ladestation anschließt. Das Aufleuchten der LED-Leuchte weist auf den korrekten Anschluss der Pistole an der Ladestation hin. Wenn keine Leuchte sichtbar an der Pistole aufleuchtet, überprüfen Sie alle Anschlüsse.



AC-Adapter

Schließen Sie die Ladestation an das mitgelieferte Netzkabel an und stecken Sie diese in eine elektrische Normsteckdose.

Reinigungsbürste

Beim Reinigen des Laufs des Beta mit der Reinigungsbürste, führen Sie die Bürste hinten ein und drücken Sie diese durch die Lauföffnung heraus. Stellen Sie sicher die Bürste mittels Hämostate durch die Lauföffnung zu entfernen. **Die Bürste NICHT an der Griffseite aus dem Lauf entfernen.**

Antistatische AC-Adapterkappe

Die antistatische AC-Adapterkappe ist eine Schutzkappe, um solche elektrostatischen Entladungen zu reduzieren und dämpfen, die das Gerät beschädigen könnten.

So ersetzen Sie die antistatischen AC-Adapterkappe

- 1 Wie in Abb. 1 dargestellt, platzieren Sie die antistatische AC-Adapterkappe am Ende des von B&L Biotech, Inc. bereitgestellten Spannungssteckers, bis dieser sicher an Ort und Stelle [A] sitzt, wie in Abb. 2 dargestellt.
- 2 Schließen Sie den an der antistatischen Kappe angebrachten Stromstecker an die Ladestation an, wie in Abb. 3 dargestellt.

Abbildung 1

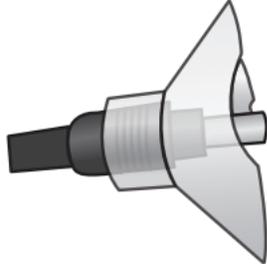


Abbildung 2

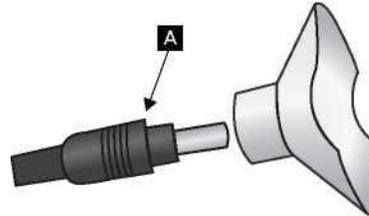
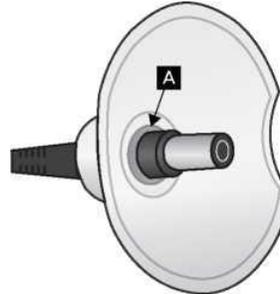


Abbildung 3



5 Schrittweise Anleitung

Installation

1 BATTERIEAUFLADUNG: LADEN SIE DIE BATTERIE SOFORT NACH ERHALT UND VOR DER ERSTVERWENDUNG KOMPLETT AUF.

Schließen Sie die Ladestation an das mitgelieferte Netzkabel an und schließen Sie diese an eine elektrische Normsteckdose an.

2 Laden Sie die Einheit durch Einführen des Beta in die Ladestation und Einstecken des AC Adapters mit Netzkabel an einer elektrischen Normsteckdose auf. Platzieren Sie die Beta-Ladestation so, dass der Anschluss an der Unterseite der Pistole sicher an dem Anschluss der Ladestation anschließt.

Beim Laden blinkt die rote LED-Leuchte nicht. Beim Beenden des Aufladens schaltet die rote LED-Leuchte aus und drei (3) grüne LED-Leuchten leuchten auf. Sobald komplett aufgeladen, kann die Pistole je nach Bedarf auf der Ladestation belassen oder entfernt werden.

3 Reinigen und sterilisieren Sie die Nadel vor der Verwendung. Die Nadel sollte vor der Verwendung gereinigt und sterilisiert werden. Reinigen Sie die Nadel unter Verwendung eines weichen mit Spülmittel oder Reinigungsalkohol angefeuchteten Lappens. Sterilisieren Sie die Nadel für 10 Minuten (Druck von 2,6 kgf/cm²) bei mindestens 134 °C (273,2 °F) unter Verwendung eines Autoklaven.

4 Wählen Sie die gewünschte Nadel aus (Kaliber 20, 23, oder 25).

Um das Risiko von Verbrennungen beim Auswechseln der Nadel zu reduzieren, stellen Sie vor dem Auswechseln der Nadel sicher, dass das Beta vor mindestens (5) Minuten ausgeschaltet wurde und die Spitze bei Berührung kalt ist. Bringen Sie die neue Nadel unter Verwendung des Nadelbieger/-schlüssels sicher an und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie den Nadelbieger, um die Nadel wie gewünscht zu biegen.

5 Die von B&L bereitgestellten Pellets wurden für das Beta optimiert. Pellets anderer Hersteller können in der Größe abweichen oder unterschiedliche Schmelztemperaturen benötigen. Um das Pellet in das Beta zu laden, ziehen Sie den Kolben zurück (jedoch nicht aus der Pistole entfernen), um den Ladeschlitz freizulegen. Neigen Sie die Vorderseite der Pistole abwärts, damit die Nadel winklig zum Boden zeigt. Führen Sie das Pellet in den Ladeschlitz ein und benutzen Sie den Kolben, um das Pellet vorwärts zu schieben, bis es in die Heizkammer gelangt. Schieben Sie den Kolben vorwärts, um das Pellet weiter bis zur Hälfte zwischen den zwei roten Anzeigeringen auf dem Kolben in die Heizkammer zu befördern. Das Versagen den Kolben komplett einzuführen führt zur Fehlfunktion des Abzugsmechanismus.

ACHTUNG: Nur ein Pellet auf einmal einführen



6 Der Nadelbieger/-schlüssel wird verwendet, um die Nadel an der Spitze des Beta-Laufs festzuziehen. Sobald die Nadel an Ort und Stelle gesichert wurde, wird der Nadelbieger verwendet, um die Nadel auf den gewünschten Winkel mit 5 mm Überstand gegenüber der gewünschten Nadellänge zu biegen. Bringen Sie vor der Verwendung den Thermalschutz an: Geben Sie bei eingeschalteter Stromzufuhr und erhitztem Gerät beim Berühren des Thermalschutzes und der Nadel acht.

Bedienungsanleitung

- 1 Schalten Sie den Hauptschalter ein (linke Taste). Die Temperatur stellt sich automatisch auf den vor dem Ausschalten des Beta verwendeten Wert ein.
- 2 Um den Wert auf die gewünschte Temperatur einzustellen, drücken Sie weiterhin auf den Temperatursteuerschalter (rechte Taste), bis der gewünschte Temperaturwert angezeigt wird. Drücken des Temperatursteuerschalters (rechte Taste) ändert den angezeigten Temperaturwert stufenweise wie folgt:
150 °C * 180 °C *200 °C *230 °C und danach zurück auf 150 °C. Nach der Auswahl des gewünschten Temperaturwerts zeigt das Temperaturdisplay den Temperaturanstieg an, bis der gewünschte Wert erreicht wurde. Die auf dem Display angezeigte Temperatur liegt innerhalb von ± 10 °C der tatsächlichen Temperatur der Pelletkammer.



ACHTUNG: Wenn die gegenwärtige Betriebstemperatur den voreingestellten Temperaturwert erreicht, ist das Beta zur Verwendung bereit.

- 3 Laden Sie ein weiteres Pellet nur, wenn die Pistole ausreichend Zeit zum Abkühlen hatte. Wenn GP aus der Rückseite der Heizkammer ausläuft, sollte der Kolben nicht länger verwendet und ersetzt werden. Wenn nicht, so kann dies zu Schäden am Gerät und möglicherweise Rissen im Gerät führen (die dicke rote Linie am Kolben wird an der Rückseite der Pistole anstehen). Pumpen Sie den Abzugshahn, um den Kolben weiter voranzutreiben, bis eine kleine Menge des Materials aus der Nadelspitze austritt.

- 4 Füllen sie einen Kanal immer „von unten nach oben“ auf, um die Entstehung von Lufteinschlüssen zu minimieren (Leerräume).
Platzieren Sie die Nadel im Kanal so weit wie möglich, ohne soweit zu gehen, dass sie sich nicht mehr frei bewegen lässt. Ziehen Sie zum Einspritzen von Material am Abzugshahn und ziehen Sie dabei die Nadelspitze langsam heraus, bis die Koronalöffnung erreicht ist. Während das Material noch warm ist, stopfen Sie das Material mit einem endodontischen Handstopfer tiefer in den Kanal. Wenn Sie Leerräume feststellen, versuchen Sie den Kanal in mehreren kleinen Stufen zu füllen. Bei jedem Füllen des Kanals mit mehr Material, stopfen Sie dieses mit einem Stopfer fest.



ACHTUNG: Wenn der Kolben sich in der Pistole befindet, üben Sie nicht zu viel Kraft beim Drücken oder Schieben aus. Es besteht, während das Material eingespritzt wird, beim Drücken mit kraftvoller Abzugsbetätigung ohne Rückzug der Nadel in Richtung der Koronalöffnung, die Gefahr des Nadelbruchs.

6 Entfernung/Wechseln der Nadel

1. Wählen Sie die gewünschte Nadel aus (Kaliber 20, 23, oder 25).
2. Schalten Sie den Hauptschalter aus und warten Sie 5 Minuten, um die Pistole abkühlen zu lassen. Entfernen Sie die Nadel mit dem Nadelbieger/-schlüssel durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie die Nadel durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Entsorgen Sie die benutzte Nadel in einem Behälter für biologisch gefährliche Abfallstoffe.
5. Bringen Sie die neue Nadel unter Verwendung des Nadelbiegers/-schlüssels sicher an und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn. Verwenden Sie den Nadelbieger, um die Nadel wie gewünscht zu biegen.
6. Es besteht, während das Material eingespritzt wird, beim Drücken mit kraftvoller Abzugsbetätigung ohne Rückzug der Nadel in Richtung der Koronalöffnung, die Gefahr des Nadelbruchs.



VORSICHT: Stellen Sie vor dem Anbringen der Nadel sicher, dass die Pistole ausgeschaltet wurde und gegenüber Berührungen kalt ist (etwa 5 Minuten nachdem die Pistole ausgeschaltet wurde).

ACHTUNG: Geben Sie mit dem Kolben acht, um Verbrennungen zu vermeiden.

7 Ersetzen der Batterie

1. Verwenden Sie beim Ersetzen der Batterie nur B&L-Batterien. Das Ersetzen sollte wie in der Bedienungsanleitung beschrieben sequenziell stattfinden. Ersetzen Sie die Batterie, wenn diese offensichtlich verformt oder beschädigt ist.
2. Zum Wechseln der Batterie, schrauben die Batterieabdeckung am Griff des Beta auf, um die Batterie zu entnehmen.
3. Beim Ersetzen der Batterie achten Sie bitte besonders auf die Positionierung der Batterieanschlüsse. Es gibt drei Leitungen, die an der Batterie angeschlossen sind - schwarze Leitung (Links), weiße Leitung (Mitte) und rote Leitung (Rechts).
4. Bitte positionieren sie die Drähte dementsprechend, bevor Sie den Batterieanschluss in die Beta-Einheit einführen.
5. Wenn das Beta für länger als einen Monat nicht verwendet wird, könnte es eine Aufladung benötigen. Bei Nichtverwendung die Batterie einmal monatlich aufladen, um die Lebensdauer der Batterie aufrechtzuerhalten. Aktivierung des Beta oder Nichtbeachtung der Einheit bei niedrigem Batteriestand führt zur Verkürzung der Batterielebensdauer.



ACHTUNG: Ersetzen Sie die Batterie bei offensichtlichen Verformungen oder Schäden.

8 Reinigungs- und Sterilisierungstechniken

AUFLADUNGSSTATION UND PISTOLE

Die Oberflächen können mit einem weichen Tuch und einem milden Spülmittel oder Desinfektionsalkohol gereinigt werden.

REINIGUNG DES KAMMERINNERN

Um verbleibende Materialien aus dem Innenraum des Heiz- und Ladeschlitzes zu entfernen, stellen Sie die Temperatur auf 200 °C ein, extrudieren Sie jegliche verbleibenden Materialreste und schalten Sie die Pistole danach aus. Führen Sie die Reinigungsbürste von der Rückseite der Pistole aus in den Lauf ein und ziehen Sie diese dann aus der Lauföffnung der Pistole wieder heraus. Gießen Sie keinerlei Reinigungsmittel oder Chemikalien auf die Reinigungsbürste, bevor Sie diese in den Lauf einführen.

NADEL

Es wird empfohlen, für jeden Patienten und bei Verdacht auf oder Feststellung von Schäden eine neue Nadel zu verwenden. Entsorgen Sie Nadeln im Behälter für biologisch gefährlichen Abfall. Die Nadel sollte vor der Verwendung gereinigt und sterilisiert werden.

Reinigen Sie die Nadel unter Verwendung eines weichen mit Spülmittel oder Reinigungsalkohol angefeuchteten Lappens. Sterilisieren Sie die Nadel für 10 Minuten (Druck von 2,6 kgf/cm²) bei mindestens 134 °C (273,2 °F) unter Verwendung eines Autoklaven.

GERÄTEINNERES

Reinigen Sie das Geräteinnere mit der durch B&L bereitgestellten Bürste. Drücken Sie die Bürste nicht über den Pelletladeschlitz für GP. Stellen Sie sicher mittels Hämostate die Bürste über die Lauföffnung zu entfernen. Die Bürste NICHT hinten an der Griffseite aus dem Lauf entfernen.

Stellen Sie vor dem Anbringen der Nadel sicher, dass die Pistole ausgeschaltet wurde und gegenüber Berührungen kalt ist (etwa 5 Minuten nachdem die Pistole ausgeschaltet wurde).

KOLBEN

Um den Kolben aus der Pistole zu entfernen, ziehen Sie den Kolben sanft rückwärts aus der Pistole. Danach entfernen Sie jegliches Restmaterial von der Kolbenspitze. Wischen Sie den Kolben mit Desinfektionsalkohol und Mull ab, um jegliche sichtbaren Materialreste zu entfernen.

Sollte am O-Ring während der Voruntersuchung des Kolbens ein Schaden festgestellt werden, so verwenden Sie das Gerät nicht, bis der Kolben ersetzt wurde.

ACHTUNG:

Bei langzeitiger Nichtverwendung (länger als 1 Monat) des Geräts, die Batterie vom Gerät getrennt aufbewahren. B&L Biotech, Inc. übernimmt für 6 Monate ab Kaufdatum die Garantie der Batterie für Defekte bei Material oder Verarbeitung.

Gießen Sie keinerlei Reinigungsmittel oder Chemikalien auf die Reinigungsbürste, bevor Sie diese in den Lauf einführen.



9 Fehlersuche

Sollten sie jegliche Fragen in Bezug auf Fehlersuche oder die Verwendung des SuperEndo-Beta-Systems haben, so kontaktieren Sie bitte B&L Biotech, Inc oder einen Vertragshändler.

1 Beim Drücken des Hauptschalters schaltet die Pistole nicht ein.

- (a) Überprüfen Sie den Batteriestand. Bei Bedarf aufladen.
- (b) Wenn die Batterie nicht aufgeladen werden kann, so bestellen Sie bei B&L Biotech, Inc eine neue Batterie.
- (c)

2 Material fließt nicht aus der Nadel.

- (a) Wenn der Kolben bis zum zweiten roten Anzeigering einfährt, so ist er komplett eingeführt. Ziehen Sie ihn zurück und füllen Sie ein neues Pellet in die Ladekammer ein.
- (b) Überprüfen Sie den O-Ring am Kolbenkopf Wenn abgenutzt oder beschädigt, rufen Sie B&L an, um einen neuen Kolben zu bestellen.
- (c) Bei beschädigter Nadel, die Nadel ersetzen.

3 Die Stromversorgung schaltet aus.

Es ist normal, dass die Stromversorgung nach 10 Minuten der Nichtverwendung automatisch ausschaltet, um die Batterie zu schonen. Drücken Sie den Hauptschalter (linke Taste), um die Pistole einzuschalten.

4 Kolben kann nicht zurückgezogen werden.

Wenn der Kolben nicht zurückgezogen werden kann, so liegt dies höchstwahrscheinlich am Abkühlen und Festigen des Materials in der Kammer. Um den Kolben zu entfernen, drehen Sie an der Pistole und stellen Sie die Temperatur auf 200 °C ein. Warten Sie, bis die Pistole die ausgewählte Temperatur erreicht, und ziehen Sie danach den Kolben heraus.

Wenn der Kolben immer noch nicht herausgezogen werden kann, lassen Sie die Pistole abkühlen und entfernen Sie die Nadel. Mit entfernter Nadel, ziehen Sie mehrmals am Abzugshahn, um die Kolbenspitze aus der VORDERSEITE der Pistole zu befördern. Entfernen Sie überschüssiges Material von der Kolbenspitze, danach sollte der Kolben sich zurückziehen lassen. Wenn nicht, rufen Sie B&L Biotech, Inc. zwecks technischer Unterstützung an.

Code	Beschreibung der möglichen Ursache	Empfohlene Aktion des Benutzers
Er0	Defekter Mikroprozessor	Wenn dieser Fehlercode auf dem Display erscheint, kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung des Vertragshändlers
SHR	Gewünschte Temperatur nicht innerhalb von 200 Sekunden erreicht: defektes Heizteil und Festplatte oder niedriger Batteriestand.	Wenn der Code nicht erlischt, die Batterie aufladen und die Einheit zwecks Austausch zum Vertragshändler zurückbringen
HD1	Temperatur ändert sich nicht innerhalb von 5 Sekunden nach Aktivierung: Defektes Heizteil.	Ersetzen Sie das Heizteil. Das Problem kann an einem Problem im Heizteil liegen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte den Vertragshändler zwecks Austausch.

10 Verschiedenes

AUFLADEN

- 1 Platzieren Sie die Beta-Ladestation so, dass der Anschluss an der Unterseite der Pistole sicher mit dem Stecker in der Ladestation einrastet.. Überprüfen Sie alle Anschlüsse, wenn an der Pistole keine Leuchte sichtbar aufleuchtet.
- 2 Wenn die LEDs aufleuchten, ist die Pistole korrekt angeschlossen.
- 3 Beim Laden blinkt die rote LED-Leuchte nicht. Überprüfen Sie alle Anschlüsse, wenn keine Leuchte sichtbar an der Pistole aufleuchtet.
- 4 Beim Beenden des Aufladens schaltet die rote LED-Leuchte aus und drei (3) grüne LED-Leuchten leuchten auf.
- 5 Ein blinkendes rotes Licht der Batteriestandsanzeige weist auf einen niedrigen Batteriestand hin. Die komplette Aufladung der Batterie dauert etwa 2-3 Stunden.
- 6 Nachdem das Beta komplett aufgeladen wurde, beträgt die verfügbare durchgehende Verwendungszeit etwa 90 Minuten. Wenn die Batterielebensdauer nach der Aufladung kürzer ist, so sollte die Batterie ausgetauscht werden.
- 7 Wenn das Beta für länger als einen Monat nicht verwendet wird, könnte es eine Aufladung benötigen. Bei Nichtverwendung die Batterie einmal monatlich aufladen, um die Lebensdauer der Batterie beizubehalten. Aktivierung des Beta oder Nichtbeachtung der Einheit bei niedrigem Batteriestand führt zur Verkürzung der Batterielebensdauer.



ACHTUNG:

Bei Misshandlung kann die Batterie explodieren oder brennen.
Nicht zerlegen oder im Feuer entsorgen.
Nur unter den angegebenen Aufladezuständen aufladen.
Nicht über 60 °C (212 °F) erhitzen, ansonsten droht Kurzschluss.
Nicht drücken oder verändern.

BEDIENUNG

- 1 Wenn der Kolben sich in der Pistole befindet, üben Sie beim Drücken oder Schieben nicht zu viel Kraft aus. Sobald das Pelletmaterial auf die gewünschte Temperatur aufgewärmt wurde, sollte der Kolben durch mehrmaliges Ziehen am Abzug vorwärts bewegt werden können. **BEWEGEN SIE DEN KOLBEN NICHT JENSEITS DER ZWEITEN (BREITEN) ROTEN LINIE VORWÄRTS.**
- 2 Wenn nicht möglich, versuchen Sie den Kolben manuell mit leichtem Druck vorwärts zu bewegen und versuchen Sie es erneut.
- 3 Bitte beziehen Sie sich auf die Tabelle auf Seite 4, Betreff der empfohlenen Temperatureinstellungen für Gutta-Percha.
- 4 Um die Pellets in das Beta zu laden, ziehen sie den Kolben zurück (jedoch nicht aus der Pistole), um den Ladeschlitz freizulegen. Neigen Sie die Vorderseite der Pistole abwärts, damit die Nadel winklig zum Boden zeigt. Wenn die Pellets nicht eingeführt werden können, befreien sie die Pistole von allem innerhalb der Einheit befindlichem Restmaterial. Entfernen Sie die Nadel und drücken Sie jegliches Restmaterial durch Ziehen am Auslöser heraus, um den Kolben aus der Vorderseite der erhitzten Pistole herauszudrücken.
- 5 Entfernen Sie den Kolben, nachdem das Beta ausgeschaltet wurde und leicht abgekühlt ist, jedoch bevor es Raumtemperatur erreicht.



ACHTUNG: Der Kolben kann noch heiß sein! Wischen Sie jegliches Restmaterial unter Verwendung von Desinfektionsalkohol und Mull von der Kolbenspitze ab. Verwenden Sie die bereitgestellte Bürste zum Reinigen durch Drücken von der Rückseite der Pistole aus, damit diese aus der Spitze des Geräts austritt. Die korrekte Wartung des Beta verhindert den Rückfluss des Materials und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

- 6 Beim Wechseln der Nadel besteht das Risiko von Verbrennungen an Fingern/Händen. B&L empfiehlt, das Beta für mindestens 5 Minuten abkühlen zu lassen, bevor Sie versuchen, die Nadel zu wechseln.
- 7 Betreiben Sie das Beta nicht in der Nähe von elektrochirurgischen Instrumenten, Mobiltelefonen, Radio oder HDTV/Satelliten-TV, da diese Geräte den korrekten Betrieb des Betas stören könnten.
- 8 Feuergefahr. Halten Sie die aufgeheizte Spitze/Nadel oder den Kolben von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten fern.

11 Warnung

- 1 Dieses Produkt ist nur zur Verwendung durch Zahnmediziner verfügbar.
- 2 Dieses Produkt nicht entgegen seiner vorgesehenen Verwendung verändern.
- 3 Die Verwendung von nicht autorisierten Teilen und Zubehör (einschließlich Batterie) wird als Missbrauch des Geräts angesehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Nur durch B&L Biotech bereitgestellte Teile und Zubehör (einschließlich Batterie) der Vertragshändler sollten verwendet werden.
- 4 Befolgen sie, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, beim Ersetzen der Batterie alle Anweisungsschritte, um die Möglichkeit eines Risses zu vermeiden. Ersetzen Sie die Batterie bei Verformungen oder Schäden.
- 5 Geben Sie mit dem erhitzten Nadel acht, da diese extrem heiß sein und Verletzungen verursachen kann.
- 6 Die Nadel sollte vor der Verwendung gereinigt und sterilisiert werden.
Reinigen Sie die Nadel unter Verwendung eines weichen mit Spülmittel oder Reinigungsalkohol angefeuchteten Lappens. Sterilisieren Sie die Nadel für 10 Minuten (Druck von 2,6 kgf/cm²) bei mindestens 134 °C (273,2 °F) unter Verwendung eines Autoklaven.
- 7 Seien Sie vorsichtig, um nicht von der Spitze verletzt zu werden.
- 8 Bei jeglichem ernsthaften Zwischenfall in Verbindung mit dem Gerät, melden sie diesen dem Hersteller und den Behörden.

Sollten Sie jegliche Fragen oder Probleme in Bezug auf andere Aspekte der Produktverwendung haben, so kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

12 Garantie

B&L Biotech, Inc. übernimmt für 12 Monate ab Kaufdatum die Garantie für Defekte an Material oder der Verarbeitung. Die Batterie des Alpha II erhält 6 Monate Garantie. Während des Zeitraums von 12 Monaten repariert oder ersetzt die B&L Biotech defekte Einheiten.
B&L Biotech, Inc. übernimmt keinerlei Haftung aufgrund der inkorrekten Anwendung, Schäden oder Bruch aufgrund des Missbrauchs des Alpha II-Produkts durch den Käufer.

- 1 Defekte aufgrund von Missbrauch, Vernachlässigung oder Misshandlung unterliegen nicht der Garantie.
- 2 Die Batterie des Beta sowie die Nadeln und der Kolben sind austauschbar.
Neue Batterien und Kolben können bei B&L Biotech, Inc. bestellt werden.
- 3 Der Hersteller ist nicht für den Bruch jeglicher Bauteile des Alpha II verantwortlich, einschließlich des Stopfers, aufgrund kräftiger Verdichtung von Gutta-Percha® oder der Verwendung des Stopfers außerhalb der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden.
- 4 B&L Biotech, Inc. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden am Alpha II, Verletzungen am Patienten oder bei anderen Problemen, die aufgrund der Verwendung von Zubehör oder anderen Materialien auftreten, jedoch nicht von B&L Biotech, Inc. bereitgestellt wurden.

Bitte kontaktieren Sie B&L Biotech, Inc. bei nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführten Fragen oder Problemen.

SuperEndo-Beta

Gutta-Percha-Heizsystem
Produktbezeichnung: SuperEndo-Beta
Modellbezeichnung: WL-B1
Einstufung: DC 12 V, 1 A für Ladekonsole

Zwecks Bestellungen und Produktinformationen, kontaktieren Sie:

Hergestellt für:

B&L Biotech USA, Inc.

3959 Pender Drive, #350, Fairfax, VA, 22030 USA

Tel. +1 (703) 272 -7507 , Fax. +1 (703) 272-7598



B&L Biotech, Inc.

#502, 95 Gwangdeokdong-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do
Korea 15462



EMERGO EUROPE

Prinsessegracht 20, 2514 AP, Den Haag, Holland

KANADA-Repräsentant

Clinical Research Dental

167 Central Ave 2nd Floor London, Ontario, Kanada N6A 1M6

Tel. 519 -641 -3066 x238 Fax Fax. 519 -641-3083

